

# Le Scarponais

## 2011

Le bulletin d'information  
de la commune de Dieulouard

### Sommaire

Éditorial .....	1	Commission affaires sociales – C.C.A.S.....	15
Commission finances développement économique, biens communaux, adjudications	2	Commission environnement .....	16
Commission travaux, bâtiments urbanisme, voirie .....	4	Solidarité .....	17
Commission eau, assainissement .....	7	Tribune libre.....	18
Commission vie associative .....	9	Réponse Tribune libre .....	19
Commission affaires scolaires – Petite enfance.....	12	Communauté de communes des Vals de Moselle et de l'Esch (C.C.V.M.E).....	20



VILLE DE  
DIEULOUARD

SCARPONAIS  
2011

BONNE LECTURE

Lempton

02.45

Service Clientel - 02 45 21 21 21

**Ent BIRI**

Couverture  
Charpente  
Gardiens de nuit  
Zinguerie  
Plomberie  
Traitement d'eau  
Sanitaire  
Carrelage  
Chauffage  
Installateur PGN

18 bis, av. Général de Gaulle  
54310 DIEULOUARD  
Tél: 03 83 24 05 50 - Fax: 03 83 24 04 95  
E-mail: amaud.biri@wanadoo.fr

Tous travaux pour la maison:

- Réparations
- Rénovation
- Décoration
- Dépannage

**S.A.P. LAURENT**  
Artisan de l'Habitat

Tél: 09.62.09.05.48 - Portable: 06.98.38.54.66  
E-mail : s.a.p.laurent@orange.fr  
54 380 DIEULOUARD

**TAXI DIEULOUARD**  
Pierre BLOSSE

06.73.58.24.21

Tous transports  
Aéroports - Transports de malades assés  
Rayons - Rééducation - Dialyse  
Aide et accompagnement des personnes

**Crédit Mutuel**  
LA banque à qui parler  
www.creditmutuel.fr

**DIEULOUARD**

Tél : 0820 37 55 94  
(coût de l'appel 0.12 TTC la minute)

Fax : 03 83 23 52 38

E-mail : 04131@cmcee.creditmutuel.fr

**LES PAINS ROYER FOURNIL**

PAIN AU LEVAIN, LE RESPECT DE LA TRADITION

A votre service - Maison fondée en 1962

BLENOD LES PONT-A-MOUSSON  
Tél. 03 83 81 14 17

PONT-A-MOUSSON  
Tél. 03 83 81 32 32

DIEULOUARD  
Tél. 03 83 23 69 87

**ETS CROCCO**  
Ebénistes de père en fils depuis 1965

Agencement de A à Z  
Appareils Ménagers  
Menuiserie bois, ALU et PVC

Cuisines intégrées  
Magasins, placards  
Salles de bain

24, Av. Charles Roth - 54380 DIEULOUARD  
Tél. 03 83 23 57 47 - Fax 03 83 23 77 14

**SOCIÉTÉ LORRAINE DE TRAVAUX PUBLICS**

ASSAINISSEMENT - ADDUCTION D'EAU - VRD -  
TERRASSEMENT - RÉSEAUX SECS

Siège Social : Pôle Industriel Toul Europe -  
Secteur B-610, rue Marie Marvingt - 54200 TOUL  
Tél. 03 83 43 29 70 - Fax 03 83 43 24 43  
Site web : www.groupe-nge.fr

**DIDRAT**  
COUVERTURE  
ETANCHEITE  
CHARPENTE  
BARDAGE  
ZINGUERIE

**DIDRAT Sarl**  
Z.A. du Haut Serroir - BP16  
54690 LAY ST CHRISTOPHE

☎ 03 83 22 96 51  
☎ 03 83 22 96 55  
didrat@wanadoo.fr  
www.didrat.com

## Mairie



**Hôtel de Ville - 8, rue Saint Laurent - BP13-  
54380 DIEULOUARD**

Tél. : 03.83.23.57.18 — Fax. : 03.83.23.66.98



**Horaires d'ouverture au public**

Du lundi au jeudi 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h

Vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

Le samedi matin sur rendez-vous



**Adjoint de permanence 06.72.96.03.55**

## Les services

- **Directeur Général des Services**  
Fabrice FUTOL
- **Directeur des Services techniques**  
Fabrice HÖGG
- **Secrétariat M. le Maire**  
Restauration scolaire  
Véronique LUCOT
- **Ressources humaines - CCAS**  
Sophie SOLIMANDO
- **Comptabilité**  
Claude HORNUIS
- **Eau & Assainissement**  
Samuel DESCHAMP
- **Accueil- État Civil - Standard**  
Marie-Claude ROBERT  
& Chantal GONZALES
- **Urbanisme**  
Geneviève MORAUX
- **Police municipale**  
Stéphanie MASSAUX
- **Élection - Cimetière**  
Christiane ROBIN
- **Chargé de Mission - Informatique**  
Jonathan BATT
- **Communication & Animation**  
Vanina MEYSTER  
contact@dieulouard.fr
- **Affaire réglementaire**  
Philippe LUCOT

**www.dieulouard.fr**

## Éditorial



**A**vant toute chose, je tiens à saluer la mémoire de deux employées municipales, Marie France LAWRTIZ et Janine BURCKEL décédées au cours de l'année 2010, à la suite d'une longue et douloureuse maladie. Nous aurons une pensée toute particulière de soutien à leurs familles.

Régulièrement au travers du bulletin municipal, nous venons vous donner des nouvelles de Dieulouard et vous rendre compte de nos actions. Si nous ne pouvons tout transformer du jour au lendemain, nous avons pris la résolution de faire par priorité et vous nous avez élus pour cela.

**Il y a la partie qui se voit** et vous avez constaté les chantiers nombreux à travers la ville. Parfois gênants plusieurs semaines, mais toujours dans l'intérêt de tous, et nous invitons à chaque fois les entreprises à réaliser les travaux dans les délais les plus brefs possible.

Être à votre écoute, être présent lors des principales manifestations et assemblées générales des associations locales est pour moi très riche d'enseignement, même si cela prend beaucoup de temps.

**Il y a la face cachée** (Pétrocarbol, petite enfance, ZAC de la Ferrière, aménagement de notre ville, restauration du patrimoine communal, communauté de communes,...) faite de réunions, de démarches constantes, renouvelées, auprès des administrations ou des entreprises pour faire avancer les dossiers, qu'il s'agisse d'autorisations ou de demandes de subventions. Occasionnellement, cela peut retarder les chantiers. Mais c'est aussi un travail mené par des personnes compétentes et qui, à terme, porte ces fruits.

Je voudrais, aussi, vous faire partager l'immense plaisir de voir nos efforts, notre persévérance, récompensés lorsque le 2 septembre, M. MALHANCHE, secrétaire général de la préfecture, est venu en mairie nous annoncer que le ministère de l'Écologie avait donné son accord pour le démontage du PETROCARBOL. Cette verrue purulente va enfin disparaître de notre paysage et ceci, à priori dès cette année, sans que la municipalité verse un seul euro de l'argent des Décustodiens, ainsi que je m'y étais engagé. Je remercie tous les intervenants qui nous ont soutenus (Sénateur, Député, Conseil général...)

Le 8 décembre 2010, la station d'épuration a été mise en service et il a fallu toute la pugnacité de Frédéric Faure, adjoint à l'eau, pour venir enfin à bout de cette construction et je l'en remercie vivement. Je pourrais aussi être élogieux à l'égard de l'ensemble des adjoints, et d'autres encore, qui ne mesurent pas leur temps au service de la Commune.

L'ensemble du personnel communal mérite également notre gratitude. Messieurs FUTOL, directeur général des services, et HOGG, directeur des services techniques, sont aussi des hommes compétents et efficaces. Merci à l'un et l'autre.

L'engagement que j'ai pris avec mon équipe auprès de vous nécessite du temps et des efforts. Comme vous le savez, les moyens financiers dont dispose la commune de Dieulouard sont limités, nous les employons avec discernement et le plus efficacement possible.

Les pages qui suivent retracent le travail de chacun des adjoints et délégués. Prenez-en connaissance et soyez assurés de leur abnégation pour mener à bien leur responsabilité.

**Victime de son succès :** *Le panneau d'information que nous avons fait poser place de Verdun suscite l'intérêt de toutes les associations communales qui voudraient voir passer leurs messages. Nous nous y efforçons dans toute la mesure du possible, bien que parfois nous soyons contraints à faire des choix.*

*La priorité est donnée aux informations municipales et d'intérêt général.*

Henri POIRSON,  
Maire de Dieulouard,  
Président de la Communauté de Communes  
des Vals de Moselle et de l'Esch

### Bulletin d'information de la commune de Dieulouard

Directeur de la publication :  
Henri Poirson

Référent communication :  
Jacques Sesmat

Responsable de la communication :  
Vanina Meyster

Conception, réalisation  
et impression :  
Bialec sas, Nancy



Dépôt légal n° 75615

Imprimé à 2 100 exemplaires

# Commission finances, développement économique, biens communaux, adjudications

## Adjoint

François BROSSE



## Membres

Waina CZMIL-CROCCO, Denis GALILEE, Robert HENRY, Karine MAIRE, Bernard PARISOT, Jacques SESMAT, Catherine SITZ

## Donner une véritable impulsion aux projets d'investissement pour modifier le visage de Dieulouard

**Temps fort de la vie municipale, le vote du budget primitif de la commune en Conseil Municipal le 8 avril 2011, doit faire suite au débat d'orientation budgétaire au cours duquel le Maire et son Adjoint aux Finances ont présenté les axes prioritaires de l'exercice 2011 en prenant les responsabilités qui s'imposent.**



Dans un contexte de fragilité des recettes publiques encore présent aujourd'hui et ce, depuis 2008, année de l'élection de la nouvelle équipe municipale, rigueur et prudence des dépenses courantes restent les maîtres mots, la priorité étant de donner un nouveau souffle aux investissements de toute nature. En effet, l'avenir proche de la commune repose sur un juste équilibre entre son potentiel financier et les investissements qui sont rendus aujourd'hui quasi obligatoires afin de mener à bien la conduite du changement : en effet, force est de constater qu'aucun investissement lourd n'a été fait pour améliorer le cadre de vie des habitants. Sauf que rendre la ville réellement attractive et dynamique prendra du temps, il n'est pas possible de rattraper tout le retard accumulé depuis tant d'années.

Au-delà des services récurrents qui sont toutefois à améliorer, 2011 verra le démarrage de grands chantiers de

requalification urbaine, des investissements lourds mais qualitatifs dont le phasage oblige à cibler dans un premier temps les quartiers prioritaires de Dieulouard. Le parti pris est de commencer par tout le secteur de la place des Moines [remise en pavés des rues et de la place, enfouissement de l'ensemble des réseaux, installation de candélabres dans l'esprit du quartier, remise en valeur au moyens d'aménagements paysagers, gestion des eaux pluviales,...] car l'atout de la commune réside dans la mise en valeur de ses sites historiques [quartier église, quartier des Moines et quartier du Château]. Cependant, il ne faut pas oublier qu'au vu de l'état fortement dégradé des routes, il est aussi nécessaire de prévoir la réfection complète de rues entières, là encore, en se donnant des priorités car refaire une route coûte extrêmement cher [au moins deux années d'impôts locaux totalement consacrées à cet investissement seraient nécessaires pour refaire toutes les routes]. C'est pourquoi, après avoir investi 100 000 € en 2010, il sera reconduit à l'identique la même enveloppe, le souhait étant qu'à l'horizon 2030, l'ensemble des routes de Dieulouard soit digne de n'importe quelle autre commune. A cela, s'ajouteront les travaux d'enfouissement des réseaux secs [téléphone, électricité] et de renouvellement des conduites d'eau potable [pour beaucoup encore en plomb] et d'assainissement. Ces

programmes sont rendus nécessaires et représentent un minimum et non du luxe.

Au travers d'une mutualisation de moyens, il est envisagé d'ici 2012 la construction d'un équipement qui accueillerait les services de petite enfance [crèche/halte garderie et relais assistante maternelle] mais aussi une médiathèque pour développer le réseau de lecture publique au plus grand nombre par une offre plus riche et diversifiée, une nouvelle cantine scolaire qui pourrait permettre l'accueil des enfants des classes maternelles et le service périscolaire plus adapté aux besoins de la population et plus moderne. L'année 2011 sera aussi consacrée aux études de cet ambitieux projet de territoire.

Les finances de la commune proviennent essentiellement des impôts locaux et même si l'effort fiscal supporté des Déicustodiens est plus faible



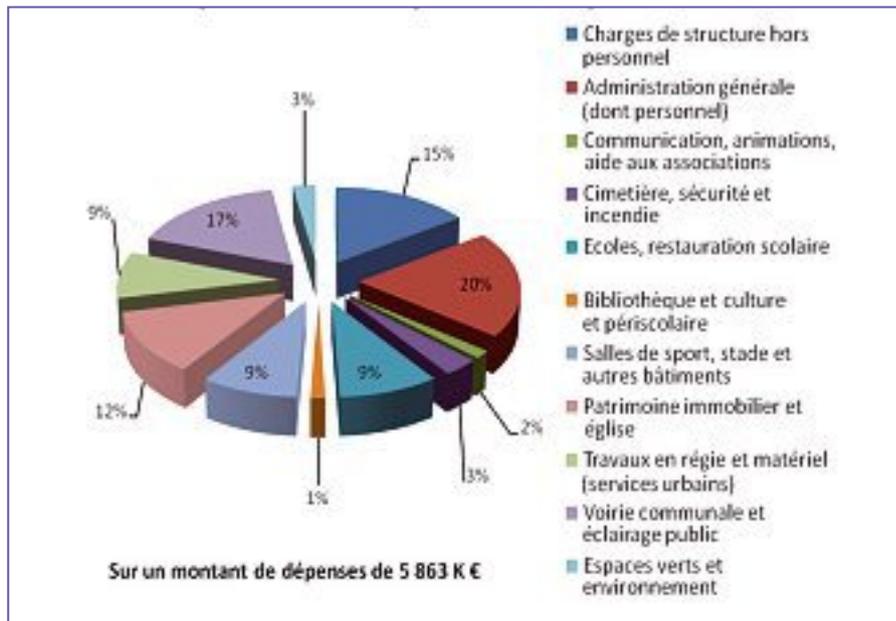
que celui des ménages des villes des alentours, ceci suppose moins de recettes publiques. La vétusté du patrimoine oblige à injecter des sommes d'argent en direction de plusieurs domaines en faisant des choix et malheureusement, il ne sera pas possible de contenter les souhaits propres de chaque habitant, il faut se forcer à répondre à une logique d'intérêt général : construction ou rénovation d'équipements sportifs, rénovation des équipements scolaires, rénovation du centre socioculturel, sécurité des équipements d'une manière générale par des travaux de mise en conformité, salle des fêtes, voirie (un effort sera fait quant au fleurissement), éclairage public (optimisation et amélioration du service rendu par le renouvellement de points lumineux moins énergivores, signalisation, réfection des chemins ruraux, diagnostic de Notre Dame des Airs avant réhabilitation, travaux au cimetière, création d'un parking rue Jean Jaurès,...

Le coût de l'entretien curatif du patrimoine oblige la commune à ne pas pouvoir programmer tous les investissements nécessaires en matière d'aménagement urbain de quartiers, ils doivent donc être étalés dans le temps, cependant la stratégie mise en place est bien de valoriser et embellir le territoire de la commune.

Pour illustration, voici de façon schématique la répartition des dépenses et recettes 2011 (montant total du budget prévisionnel dans la mesure où au moment de la rédaction de cet article, le budget n'était pas encore voté).

## ■ Trouver des recettes pour investir !

En cette période de crise, malgré les nombreux investissements coûteux à venir, la commune a choisi la solidarité fiscale avec les administrés de Dieulouard en limitant l'effort collectif à une augmentation très modérée des impôts locaux de l'ordre de 2,5% pour 2011 (soit à peine beaucoup plus que l'inflation alors que pour assumer toute la charge d'investissement une très nette augmentation au moins 10 fois supérieure serait nécessaire – il faut par ailleurs signaler que les impôts prélevés aux ménages ne reviennent qu'à hauteur de 50% à la commune).



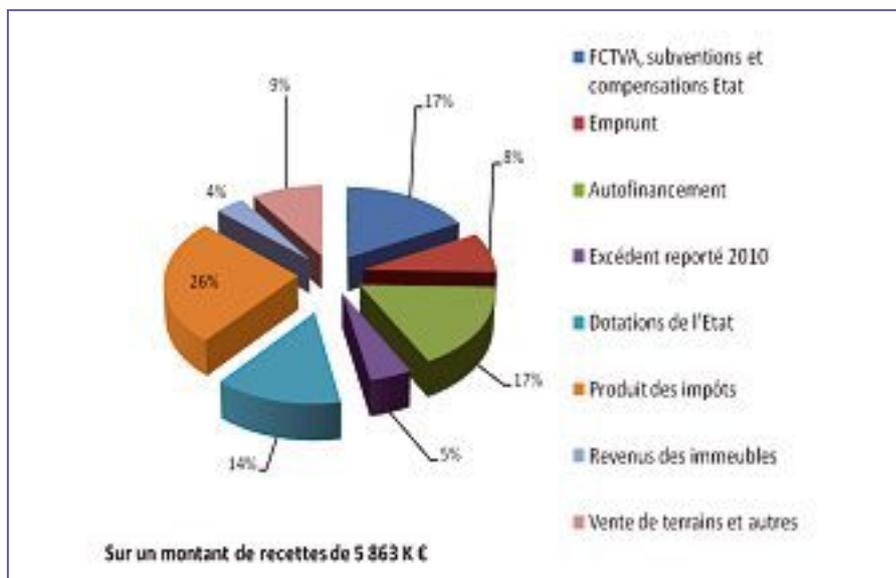
Répartition des dépenses 2011 par fonction

De façon pragmatique, sans ce surplus représentant seulement environ 40 000 €, la commune n'aura jamais les moyens de répondre favorablement à la demande.

Il faut rappeler que les impôts locaux dits ménages (**taxe d'habitation, taxe foncière bâtie, taxe foncière non bâtie**) financent une grande partie des **charges de fonctionnement** (personnel notamment,...) de la commune et soutiennent une partie des charges d'investissement (au moins le remboursement des emprunts). Ils constituent l'une des principales ressources financières d'une commune. Pour investir, la principale solution serait d'augmenter les

impôts d'autant que les habitants de Dieulouard paient en moyenne moins d'impôts que la moyenne des communes de 5 000 habitants en France et dans le département de Meurthe-et-Moselle.

Pour passer à une logique d'action, vous comprendrez qu'il est nécessaire de demander à tous de participer à l'amélioration du cadre de vie tout en tenant compte des capacités contributives de chacun. Maintenir les taux des taxes pourrait se faire uniquement en l'absence de projets ou si des nouvelles recettes inespérées s'annonçaient, ce qui n'est malheureusement pas le cas...



Répartition des recettes publiques 2011

# Commission travaux, voirie, bâtiments, urbanisme

## Adjoint

Denis GALILEE



## Membres

Xavier ARNET, Frédéric FAURE, Rodolphe KASUNIC,  
Philippe LETT, Joël ROBIN, Jacques SESMAT

De nombreux travaux ont été réalisés en 2010, certains sont visibles, d'autres moins. Qu'ils soient d'entretien, de rénovation ou de remplacement ils sont destinés à améliorer la fonctionnalité de nos bâtiments communaux qui méritaient enfin que l'on s'occupe d'eux. Malheureusement ce n'est qu'une petite pierre portée à l'édifice, il faudra encore de nombreuses années pour arriver au terme de ce grand chantier.



Remplacement du lave-vaisselle industriel de la cuisine du centre socio-culturel et d'une grande armoire frigorifique à la salle des fêtes qui étaient tous les deux hors service.



Au centre socio-culturel, remplacement des trois exutoires de désenfumage par trois fenêtres offrant plus de clarté à la salle et une évacuation des fumées plus rapide en cas d'incendie.



Remplacement complet de l'éclairage intérieur au centre socioculturel.

## Réfection de chaussées

Reprise des enrobés dégradés devant le collège, chemins du Terreau, de Bénarou, rues du Billu, Anatole-France et Serpenoise.



Devant le collège



Rue du Billu

## ■ Intersection rues Jules Ferry & de la Chavée

Mise en œuvre de la sécurisation du carrefour et déplacement du poteau incendie. Travaux réalisés par les services techniques.



## ■ La Bouillante

Pose de deux ralentisseurs dans la rue de la Bouillante.



## Interventions ponctuelles réalisées en régie en 2010

- 25 interventions dans les écoles
- 50 interventions sur les voiries
- 35 interventions sur les bâtiments communaux
- 25 interventions sur les éclairages publics
- 12 interventions de dépannage sur divers matériel
- 37 interventions de transports pour les festivités
- 35 interventions sur les espaces verts et terrains



## Travaux d'investissement réalisés en régie en 2010

- Création d'un terrain de sandball
- Travaux de restauration d'un loco-tracteur installé devant la gare
- Réfection de la sacristie (électricité, pose d'un plafond suspendu, chauffage et peinture)
- Mise en conformité électrique de divers appartements communaux
- Rénovation complète d'un appartement au-dessus de l'école Jean de la Fontaine
- Pose de 50 nouvelles lanternes avec économiseurs d'énergie dans diverses rues
- Remplacement des ampoules de la salle des fêtes par 80 ampoules à basse consommation (gain de 6,8 kw/h)
- Réfection pour partie du mur du cimetière
- Réfection d'un local rue du général de Gaulle, ce qui a permis de créer un nouveau local commercial
- Mise en place d'un garde-corps à notre-Dame-des-Airs
- Travaux d'éclairage dans le hall de la mairie (économie d'énergie)
- Mise en conformité du tableau électrique de l'église
- Création d'une aire de stockage pour le sel de déneigement
- Création d'une plate forme en béton aux étangs
- Pose de deux indicateurs de vitesse (route de Villers et avenue Charles-Roth)



Réfection du mur du cimetière



Installation indicateur de vitesse, route de Villers

## Le personnel des Services Techniques, ce sont quinze agents dont deux au service eau et assainissement qui doivent au quotidien

**Entretien :** 12 km de voirie communale, 4,3 km de voirie départementale, 25 bâtiments communaux (salles, locaux, écoles et appartements), 98 911,41 m<sup>2</sup> d'espaces verts, cimetière, vestiaires du foot et du rugby-club

**Balayer :** 30 km de caniveaux

**Elaguer / tailler :** 200 arbres, 400 mètres de haies

**Vérifier :** 351 panneaux de signalisation, 662 points lumineux et 25 armoires d'éclairage public, 4 toutounets

**Propreté :** places à nettoyer (celle du marché et les autres), WC public église et judo

**Transporter :** marchandises pour les restos du cœur, banque alimentaire

**Et aussi tous les petits travaux qui ne se voient pas, mais qui sont vitaux pour l'image de notre Ville !**

## Travaux programmés en 2011

- Réfection complète et enfouissement des réseaux de la rue et de la place des Moines.
- Travaux de viabilisation d'un terrain communal situé rue du Jolibois pour 18 parcelles. Construction d'une digue au même endroit pour éviter une inondation identique à celle de septembre 1989.
- Réalisation d'un parking rue Jean-Jaurès sur la partie en friches et non utilisée par l'école.
- Poursuite des travaux de rénovation de l'église.
- Création de nouveaux vestiaires du stade Marcel-Crusem.
- Rénovation de plusieurs logements communaux qui sont mal entretenus depuis une dizaine d'années. Ces travaux seront réalisés par nos employés.

# Commission eau et assainissement

## Adjoint

Frédéric FAURE



## Membres

Hubert ADRIAN, Xavier ARNET, François BROSSE,  
Denis GALILEE, Philippe LETT, Mireille PETTELAIRE

## Point sur la réalisation 2010 : assainissement

La station d'épuration (step) tourne en phase test depuis le 8 décembre 2010, la dernière tranche des travaux sur le réseau de transfert est achevée depuis fin février. La réception définitive devrait avoir lieu vers l'été.

Après ce premier programme qui a été un très gros dossier, nous prévoyons un second plan pluriannuel axé essentiellement sur les réseaux pour l'amélioration du taux de collecte et l'élimination des eaux claires parasites (eaux issues des multiples sources qui se jettent dans nos égouts).

Le second programme de travaux pour l'assainissement sera présenté le plus tôt possible pour que son application soit débutée fin 2011, après validation des subventions de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et du Conseil-Général 54.

Une présentation détaillée de ce programme sera faite en réunion de quartier pour informer et limiter au maximum la gêne pour les riverains.



## Travaux eau potable (conduite et compteurs)

Mise en place d'une conduite AEP (adduction eau potable) rue du Stade avec reprise des branchements. Cette action est réalisée par nos agents. Mené par la société STPL, ce même travail est effectué sur l'ensemble des habitations compris entre la rue de la République et des Platanes. C'est plus de 900 m de canalisations qui ont été renouvelées.

Notre parc de compteurs d'eau est vieillissant. Il sera changé au fur et à mesure pour que d'ici 4 ans, notre commune soit entièrement couverte par de nouveaux, équipés de télé relève, ceci dans un but d'amélioration du service. Sur le chantier rue des Platanes les compteurs sont ainsi disposés en limite de propriété dans un regard spécifique. L'obligation de changer les compteurs de plus de 15 ans impacte fortement



la dépense pour le budget eau, c'est pourquoi nous avons voté en décembre 2010, une participation de 1 € par mois

pour la location de ceux-ci, applicable dès janvier 2011. Cette somme sera affectée à leur renouvellement.

## Nos projets 2011

Pour poursuivre les travaux concernant l'amélioration du réseau d'eau potable, nous prévoyons une étude globale d'analyse du réseau d'eau de notre commune. Cette étude comportera aussi un volet lié à la protection de notre ressource en eau et comment améliorer la qualité.

Nous continuerons les réparations le plus souvent possibles, mais nous prévoyons aussi un programme pluriannuel de travaux.

Pour les zones, identifiées par l'étude, où les réparations ne suffiront pas à atteindre nos objectifs de diminution des fuites, il sera alors plus logique de prévoir un changement total des conduites et des branchements (qui sont aussi souvent des branchements en plomb).

Nous raisonnerons alors de manière à cadrer les travaux assainissement et eau en même temps, mais surtout nous ferons ces travaux sur une zone précise (quartier, rue...).

Un grand merci aux agents du service des eaux et à ceux qui les ont aidés dans la tâche trop souvent répétitive de réparation des fuites.

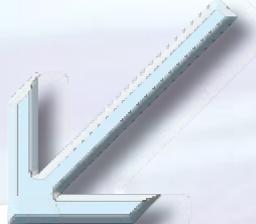
### ■ Place des Moines

La réfection de la place et de la rue des Moines aura aussi un impact sur le réseau d'eau et sur le réseau d'assainissement :

- pour l'eau nous supprimons tous les branchements en plomb,
- pour l'assainissement, dans une logique de collecter le maximum d'effluents pour la Station d'Épuration, nous avons pris l'option de prévoir, lors des grands chantiers de réfection, le passage de nos réseau en séparatif, c'est-à-dire un réseau pour les eaux usées domestiques et un pour les eaux pluviales. Cela nous permettra dans le futur de ne traiter à la Step que ce qui est nécessaire.

### ■ Rue du Jolibois

Création des réseaux eaux usées et eaux potables pour un lotissement, par nos agents du service.



**Notez bien !**



**1** La **station d'épuration** est un projet important, coûteux et très intéressant, c'est pourquoi nous avons décidé de faire visiter à chacun de vous cet outil.

Pour cela je vous demande de vous inscrire à la Mairie en laissant vos nom, prénom, téléphone et mail (pour une meilleure organisation).

Les visites auront lieu les samedi matin par groupe de maximum 20 personnes

**2** Nous allons lancer une étude pour faire le point sur les personnes possédant des **fosses septiques**, il faudra dans les deux années à venir déconnecter ces fosses, il s'agit d'une obligation légale.

Nous allons lancer une étude qui dira combien coûteront ces déconnexions pour chaque particulier. Ensuite si des personnes souhaitent bénéficier d'économie d'échelle, nous serons maîtres d'ouvrage pour toutes les déconnexions. Nous aurons alors un seul intervenant, et les coûts de ces travaux seront refacturés aux particuliers.

## Commission vie associative

### Conseillère déléguée

Michèle LEONARD



### Membres

Martine BRAYER, Pierrette BROSSE,  
Maria CROCCO, Fabrice JACQUOT,  
Philippe LETT, Céline RITTER

La commission vous propose tout au long de l'année des animations. Celles-ci sont organisées dans différents lieux de la commune afin de faire vivre tous les quartiers de la cité.

Nous sommes à l'écoute de chacun d'entre vous. Vos idées pour innover et créer de nouvelles animations seront les bienvenues.

En attendant nous vous proposons ci-dessous le calendrier des grandes manifestations communales 2011. Nous espérons pouvoir vous rencontrer nombreux à chacune d'entre elles.

## PROGRAMME DES FESTIVITÉS 2011

**Récompenses  
aux sportifs méritants  
& Feux de la Saint-Jean**  
Samedi 18 juin  
Stade scolaire

**Nouveauté**

**Les Délices  
de Scarpone**  
Dimanche 18 septembre  
« Journée du patrimoine, de la  
gastronomie et de l'artisanat »

**Fête nationale**  
Mercredi 13 juillet  
Stade Marcel Crusem

**Défilé de Saint-Nicolas**  
Samedi 10 décembre

**Participation aux Jeux Inter villages organisés  
par notre Communauté de Communes des Vals de Moselle et de L'Esch  
Samedi 25 juin à Belleville**

**Concept :** Toutes les communes se défient lors d'une après-midi sur différents jeux et que la meilleure gagne (équipe composée d'enfants âgés de + de 8 ans et d'adultes). Tous les déïscutodiens qui souhaitent intégrer l'équipe 2011 sont les bienvenus.

**Contactez notre service animation communication pour plus de renseignements.**



# RÉTROSPECTIVE 2010

## ■ Défilé de carnaval - 7 mars 2010

Pour la deuxième année consécutive, les associations locales et les individuels n'ont pas manqué d'originalité pour envahir les rues de la ville sur invitation de la Municipalité. Accompagnés par la battucada, la fanfare de Jarville, les majorettes de Champigneulles, la Fanfare Stanislas de Nancy, sans oublier l'Harmonie Scarponaise. Bravo à tous ceux qui ont bravé le froid pour animer nos rues le temps d'un défilé. Après quelques kilomètres, et quelques confettis dispersés, tous se sont retrouvés Salle Hofheim pour partager un goûter bien mérité. Rendez-vous est pris pour 2012.



## ■ Feux de la St-Jean



La commission Vie Associative et l'Amicale des sapeurs-pompiers ont uni leurs forces pour organiser cet événement samedi 19 juin au Stade scolaire. Après le spectacle, un apéritif a été offert. Le bal populaire et la mise à feu du bûcher ont animé la soirée.



Les Sotrès



Les hommes de feu montent les marabouts



Ecole de danse Ghislaine d'Herclonville



La commission prépare le bûcher



La Battucada

## ■ Fête Nationale

Notre harmonie locale a ouvert les festivités en proposant un concert, suivi par une animation de Dj Flow. En milieu de soirée, des lampions ont été distribués à tous les enfants, avant la mise à feu des artifices à la nuit tombée par la Société JSE. L'Amicale des Sapeurs pompiers a assuré comme tous les ans la partie restauration-buvette.



L'Harmonie scarponaise

## ■ Saint Nicolas

Comme il est de tradition, Saint-Nicolas s'est arrêté dans notre commune pour saluer les enfants. Un stand photo a permis d'immortaliser cet instant pour les enfants qui le souhaitent. Puis goûter, spectacle et distribution de sachets de bonbons ont été offerts par la Municipalité.



## ■ Téléthon

La commission vie associative en partenariat avec les associations locales s'est mobilisée pour le téléthon. Cette année 2 563,84 euros ont été collectés. Un grand merci aux commerçants locaux qui se sont impliqués dans la réussite de cet événement.

## ■ Cérémonies commémoratives

Orchestrées par la Municipalité en partenariat avec les associations patriotiques locales, toutes les grandes dates de notre histoire sont célébrées au cimetière de la commune.



Les élèves du Groupe scolaire Jules Verne et les Amis du chants entonnent la Marseillaise



Les portes-drapeaux

# Commission affaires scolaires

## Petite enfance



### Adjointe

Karine MAIRE



Pour l'année scolaire 2010-2011, 425 enfants fréquentent nos établissements scolaires. La répartition des effectifs se présente comme suit :

Etablissement	Directeur	Effectifs
Ecole mat. Jean de la Fontaine	M <sup>me</sup> Valentin	107 élèves
Ecole mat. Charles Roth	M <sup>me</sup> Hoddy	20 élèves
Ecole mat. Privée aux Moines	M <sup>me</sup> Davouse	60 élèves
Groupe scolaire Jules Verne	M. Deloras	238 élèves

### Membres

Maria CROCCO, Mary-Line LEFEVRE,  
Philippe LETT, Florence PELISSIER, Céline RITTER

## Activités communes aux différentes écoles



Saint Nicolas à l'école Jean de la Fontaine

Tout au long de l'année, différentes activités sont proposées aux enfants et financées par la municipalité. Ainsi en 2010, les enfants des écoles maternelles ont reçu la visite de Saint Nicolas. Ce dernier est venu leur apporter chocolat et oranges.



Saint Nicolas à l'école Charles Roth

Un sapin a également été déposé dans chaque école, les décorations ont été réalisées par les enfants. Et épiphanie oblige, les traditionnelles galettes des Rois ont été servies par les membres de la Commission vie scolaire dans toutes les classes maternelles et primaires de la commune.



Saint Nicolas à l'école des Moines



Galettes au groupe scolaire Jules Verne



## Les élèves du groupe scolaire Jules Verne et de l'école des Moines participent au Téléthon



Les élèves du groupe scolaire Jules Verne et l'école maternelle des Moines ont prouvé qu'ils avaient du cœur en participant au relais proposé par la Municipalité dans le cadre de l'opération Téléthon 2010. Merci à tous pour leur participation et générosité.



## De nouveaux jeux dans les écoles maternelles

Depuis la rentrée 2010, les enfants de l'école maternelle Jean de la Fontaine attendent avec impatience l'heure de la récréation pour profiter des jeux extérieurs installés pendant la période estivale par nos services techniques. Tracés de vélos rénovés, jeux à ressort, maisonnette, table, tout est là pour satisfaire petits, moyens ou grands.

Que les élèves de l'école maternelle Charles Roth ne s'impatientent pas dès les beaux jours, nos agents installeront des jeux identiques dans leur cour de récréation.

Afin de les sensibiliser à protéger leur environnement, des poubelles ont également été installées dans la cour de l'école.



## Les écoles au salon des artistes



Mené par la communauté de communes, le salon des artistes fêtait sa 20<sup>e</sup> année. Chaque édition est l'occasion pour les enfants des écoles de venir à la rencontre de l'artiste « à l'honneur », comme en 2010 avec Isabelle Arth.

## Accueil périscolaire

Le service accueil périscolaire est assuré par une équipe d'animatrices dynamiques et diplômées. Elles accueillent vos enfants scolarisés en primaire le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 7 h 15 à 8 h 30 et de 16 h 30 à 18 h 30 dans une annexe de la Mairie. Les tarifs sont variables en fonction des revenus de la famille. Trois tarifs sont en vigueur : 1,20 €, 1,50 € ou 1,80 € par heure de garde. Vous réglez le service en fin de mois sur facture. Les enfants ont la possibilité de jouer à des jeux de société, d'appriivoiser l'ordinateur, de faire des dessins, etc.

Nos animatrices proposent également une aide aux devoirs pour les parents qui le souhaitent. Chaque grande fête est également l'occasion de réaliser de bons goûters très appréciés par les enfants.



## Restauration scolaire

Instauré à la rentrée des classes septembre 2009, ce service fonctionne bien. Ce sont environ 55 repas servis chaque jour, cuisinés avec des produits frais et variés pour assurer l'équilibre alimentaire de nos enfants. Le repas est facturé 5,10 € à la famille. Pour tout renseignement, contactez M<sup>lle</sup> Lucot en Mairie.



24 mars 2011 : Participation à la journée de la Courtoisie sur la route. Opération réussie avec 68 personnes sensibilisées par les enfants de l'accueil périscolaire encadrés par la Gendarmerie nationale, la Police municipale et les élus.

### Conseillère déléguée

Mary-Line LEFEVRE



### Membres

Karine MAIRE, Florence PELISSIER,  
Christelle POISOT, Maria CROCCO, Céline RITTER,  
Catherine SITZ

## Petite enfance

La Communauté de communes a pris la compétence Petite enfance en juin 2009 en vue d'effectuer un diagnostic sur tout le territoire.

Cette étude fut suivie par un comité de pilotage réunissant les assistantes maternelles du territoire, les familles, les partenaires tels que la Caisse d'Allocations Familiales, le Conseil général ainsi que les élus communaux et intercommunaux.

Ce bilan réalisé en 2010 a révélé, d'une part, qu'une alternative au mode d'accueil proposé par les assistantes maternelles est souhaitée par les familles et d'autre part, que la demande en places d'accueil sera de plus en plus importante au regard

des développements futurs de la communauté de communes.

Les élus se sont orientés vers la création à la fois d'une structure multi-accueil petite enfance (crèche) afin de répondre à la demande des parents et d'un Relais Assistantes Maternelles en vue de renforcer la place des assistantes maternelles sur notre territoire et de les accompagner dans leur métier.

En plus de cet espace d'accueil petite enfance, la commune projette d'y associer la cantine scolaire, l'accueil périscolaire et la bibliothèque municipale. Cet ensemble sera situé sur une partie du complexe scolaire Jules Ferry et stade scolaire.

# Commission affaires sociales – C.C.A.S.

## Adjointe

Martine BRAYER



## Membres

Pierrette BRASSE, Patricia COLLE, Mary-Line LEFEVRE,  
Florence PELISSIER, Mireille PETTELAIRE,  
Christelle POISOT

## Voyage des anciens



Séjour de 11 jours du 29 mai au 8 juin 2010 à Saint-Jean-de-Monts pour 35 personnes. Vacances agréables à la découverte des merveilles de la Vendée.



## Chantiers jeunes



Offert par la société Gouvy, un important travail de rénovation d'un ancien locotracteur a été réalisé par 24 ados. Il « trône » aujourd'hui devant la gare. Ils ont également réalisé quelques travaux dans les espaces verts. Leur contribution a été récompensée par l'attribution de chèques cadeau d'une valeur de 125 €.

## Brioches de l'amitié



Des bénévoles venus d'associations, des élus ont participé à cette opération mise

en place par l'AEIM : 444 brioches vendues pour un montant de 2 228 €. Tous sont chaleureusement remerciés pour leur dévouement.

## Fin d'année



Mise en place par la nouvelle municipalité, 631 bons d'achat de 20 € ont été distribués aux retraités de la commune. Certains ont choisi de se retrouver autour d'un repas festif le 12 décembre, offert par le CCAS. Une chaleureuse et conviviale ambiance a régné ce jour-là pour 141 convives. Les 38 personnes placées en maison de retraite n'ont pas été oubliées, des élus leur ont rendu visite et offert un colis.



Toutes ces manifestations sont renouvelées cette année.



## Médailles de la famille

Cette année, trois familles ont été réunies autour d'un sympathique buffet. Le Maire a eu l'honneur de remettre une médaille et un bouquet à : Muriel Bizot, professeur des écoles et maman de cinq enfants, Chantal Gonzalez, adjoint administratif, maman de quatre enfants et Sylvie Garot, comptable en reconversion professionnelle et maman de quatre enfants.



**Bilan annuel du CCAS :** 322 bons d'alimentation ont été établis, 24 demandes de secours sur 28 ont été acceptées par le CA.

**Permanence du CCAS assurée par Sophie Solimando, les mardis et vendredis, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h ou sur rendez-vous.**

# Commission Environnement

## Conseillère Déléguée

Waïna CZMIL-CROCCO



## Membres

François BROSSE, Frédéric FAURE, Denis GALILEE, Rodolphe KASUNIC, Patrick PROBST, Jacques SESMAT, Catherine SITZ

## Pétrocarbol

En septembre 2010, le ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer a donné son accord sur la prise en charge par l'Adème de la démolition des bâtiments et d'une reconnaissance approfondie des sources de pollution des sols. Un arrêté préfectoral a été édité en ce sens le 8 novembre 2010. Cette destruction devrait avoir lieu cette année. Nous restons très attentifs à ce que ce dossier aboutisse.



## La Bouillante



AVANT

Fortement dégradée et polluée depuis de nombreuses années par les incivilités de certains (bouteilles, plastique, pièces de véhicules, terre, pierre, plâtre, etc.) et la présence croissante de végétaux, l'état du ruisseau était devenu une réelle nuisance pour ses riverains. L'eau s'infiltrait hors de son lit naturel dans les égouts en très mauvais état, mais aussi chez les particuliers. Ceux-ci, après avoir manifesté leur désarroi face à cette situation, nous ont aussi fait part de leur gratitude pour le travail important de remise en état, réalisé.



APRÈS

Le syndicat mixte de gestion des déchetteries (gestion de la déchetterie de Dieulouard et Pont à Mousson) étoffe ses services avec la collecte des textiles mais aussi... des capsules de machine à café (texture en aluminium).

**J'aime ma ville  
Je la respecte !**



### Rappel des gestes du bon citoyen

- Déneiger et balayer devant chez soi
- Respecter les horaires pour les travaux de bricolage durant le week-end
- Couper les haies à des hauteurs et largeurs autorisées
- Interdiction de faire du feu de branchage ou autre
- Sortir ses poubelles aux jours et heures autorisés
- Ne pas utiliser les poubelles publiques pour jeter ses ordures ménagères
- Ramasser ses papiers et autres sur la voie publique
- Ramasser les crottes de son chien sur la voie publique
- Ne pas prendre les espaces verts pour des dépotoirs
- etc.

L'Espace Info Energie a été lancé par l'ADEME pour conseiller gratuitement et en toute indépendance les particuliers, les professionnels, les collectivités territoriales, sur les problématiques de la maîtrise de la consommation d'énergie (chauffage, isolation, éclairage, équipements et appareils électriques, climatisation,...) et le recours aux énergies renouvelables (solaire, géothermie, biomasse,...). Le conseiller de l'Espace Info Energie assure une permanence à la Communauté de Communes tous les 3<sup>e</sup> mercredi du mois, de 9 h 30 à 11 h 30.

# Solidarité : nos associations ont du cœur

## Les restos du cœur ont déjà 25 ans

C'est une dizaine de personnes qui, en plus d'assurer la distribution de plus de 650 repas par semaine, propose également des activités d'aide à l'insertion. Grâce au réseau, l'association offre aussi la possibilité de s'évader quelques jours en vacances.



Les bénévoles



Le magasin à petits prix du Secours Catholique, rue Maurice Georgin est ouvert à tous. Il reçoit les donateurs chaque mardi de 14 h à 16 h et est ouvert à la vente de vêtements adultes et enfants les mercredis de 14 h à 16 h et samedis de 9 h à 11 h.



Située 18 bis, place des moines à Dieulouard, le « relais accueil St Sébastien » a accueilli, en 2010, 50 personnes en difficulté d'hébergement pour 200 nuitées.

## ADMR



**A** = Aide à  
**D** = Domicile en  
**M** = Milieu  
**R** = Rural

M<sup>me</sup> Juin décorée de la médaille de l'Ordre du Chevalier National du mérite par Monsieur le Préfet pour toutes ses actions menées en faveur des autres et notamment son implication très forte au sein de l'ADMR. C'est aussi reconnaître le dévouement et le mérite de ces personnes engagées dans un réseau qui propose une large gamme de services à la population. L'ADMR intervient sur un secteur regroupant 30 communes. A Dieulouard, c'est plus de 120 personnes qui font appel aux différents services (aide à domicile, portage de repas et assistance téléphonique 24 h/24). C'est une équipe de 60 salariés dont 25 sont domiciliés dans notre commune.

## La commune, avec



M<sup>me</sup> P. Brosse, conseillère municipale qui aide à la distribution.

**La banque alimentaire :** 35 familles sont bénéficiaires de cette aide. Chaque dernier jeudi du mois elles sont invitées à venir retirer les denrées collectées par la banque alimentaire

**La gestion de logements communaux ou des bailleurs sociaux.** Un suivi et une participation active de la commune, assurée par Madame

Mary Line Lefèvre, conseillère, a permis d'offrir et d'assurer la complète location des logements disponibles et proposés par les différents partenaires.

« La générosité à Dieulouard n'est pas une façade, les Restos du cœur, l'Aide à Domicile aux familles et aux personnes âgées, le Secours catholique, la banque alimentaire... nous les savons tous très réactifs et malgré les difficultés ils savent aussi recevoir avec le sourire.

Le plus souvent, ce sont des bénévoles qui assument ce travail. Ils proposent, accompagnent aussi les personnes à leur insertion sociale et économique.

Qu'ils en soient remerciés.

Tout comme nous pouvons exprimer notre reconnaissance à tous les responsables d'associations, sportives, culturelles, d'anciens... qui donnent de leur temps sans compter. »

Henri POIRSON,  
Maire de Dieulouard

A l'heure où on nous demande de rédiger et de rendre notre édito, il est de bon ton de souhaiter une bonne année 2011. Mais comme celui-ci ne paraîtra qu'ultérieurement, il sera temps de vous souhaiter de joyeuses Pâques. Ceci pour vous sensibiliser sur le fait que nous ne pouvons commenter les événements intervenus entretemps.

Quoi qu'il en soit, nous avons décidé de n'aborder que les sujets ayant fait l'actualité de 2010.

Nous avons d'ailleurs matière à discuter et non polémiquer.

Tout d'abord, nous tenons à féliciter la Municipalité de l'achèvement des travaux de la station d'épuration. C'est un dossier qui a nécessité beaucoup d'énergie de la part des Conseils municipaux successifs pour un projet, qui a été initialisé par l'ancienne Municipalité et abouti, dans sa continuité, par la Municipalité actuelle. Nous ne pouvons que nous féliciter de cette réalisation commune.

Certains esprits grincheux évoqueront la durée du projet. Il est vrai que celui-ci a subi de nombreux avatars, entres autres l'interdiction par les instances de réaliser le 1<sup>er</sup> projet sur le terrain initialement prévu, ce qui a eu pour effet d'annuler toutes les études et plans réalisés, pour repartir sur de nouvelles études et sur un autre terrain. De ce fait et compte tenu de la crise qui a vu les entrepreneurs diminuer notablement les prix, les travaux ont pu être réalisés « grâce » aux réserves dégagées par l'ancienne Municipalité, aux diverses subventions et à l'autofinancement (largement pourvu par le consommateur, qui a vu le prix de l'eau s'envoler.

Merci qui... car nous ne pensons pas que le prix de l'eau diminuera lorsque la station sera payée !

Le point sensible, c'est que pour un projet, qui doit s'amortir sur une trentaine d'années pour la STEP et une cinquantaine d'années pour le réseau, nous constatons que le coût est compacté sur une seule génération de contribuables.

Autre sujet de réflexion, « **le déneigement** ». C'est la deuxième année qu'on nous ressort les mêmes arguments face à une situation, qui somme toute, n'est pas extraordinaire dans notre région.

Nous invitons la majorité municipale à réfléchir sur des actions alternatives, autres que celles d'entendre au dernier Conseil Municipal « nous ne déneigerons que les rues en pentes ». Bigre... il va falloir maintenant un niveau à bulle pour déterminer le déneigement. Vite... il faut que nous votions pour le pourcentage de pente admissible ... ! Où se trouve l'équité dans cette logique ?

L'an passé M. le Maire nous avait répondu dans le bulletin municipal, qu'il aurait pu stocker encore plus de sel, mais ne savait pas où. Il y a maintenant une aire de stockage de 25 m<sup>2</sup>. Cette année il restait à trouver le sel ! Nous espérons que pour l'hiver 2011/2012 nous arriverons à concilier les deux, et pourquoi pas également réparer et entretenir le matériel de déneigement, qui a connu quelques difficultés cet hiver.

Nous nous rappelons les propos tenus par notre édile lors des vœux de cette année (et des précédentes) « qu'il ferait tout son possible pour garantir l'offre de Service Public ».

Quant à « l'Arlésienne », la réfection du quartier des Moines, nous avons une nouvelle programmation des travaux pour cette année, pour un coût qui a vu son estimation augmenter au fil des années (nous en parlons quand même depuis 2008) du simple à plus du quadruple (enfin, cela reste une estimation qui reste « proche de la réalité » – dit M. le Maire). Souhaitons que le projet soit digne des efforts consentis et que cette « maîtrise du budget » soit effective !

Autre dossier en cours : **la destruction de Pétrocarbol**. Cette verrue devrait disparaître de notre paysage en 2011. Souhaitons que cet espace laissé par cet ancien site industriel ne se transforme pas en parking ou en constructions privées dans le seul souci d'en éviter l'entretien ou de récupérer des fonds comme la municipalité majoritaire actuelle a pu le faire en vendant certains terrains au motif d'inutilité publique. Notons qu'une étude de l'ADEVAL dans le cadre de l'élaboration du PLU (plan local d'urbanisme) a clairement fait apparaître que notre commune manquait d'espaces verts publics, de points de rencontres adaptés à tous et de moyens de déplacements doux (chemins piétonniers, pistes cyclables par exemple).

Même si nous avons conscience, comme a tendance à le rappeler souvent M. Le Maire, « qu'il y a beaucoup à faire dans notre commune », il faut savoir positiver et considérer cette situation comme un atout. N'est-ce pas aussi l'occasion de proposer à nos concitoyens un nouveau concept d'aménagement de notre ville en intégrant ces nouvelles données environnementales et les nouvelles aspirations des habitants.

En réponse nous ne pouvons que constater la négligence de l'entretien des rues et des trop peu nombreux espaces paysagers, ou leur disparition. Quid du concours des maisons fleuries ? Trop peu de participants, conclut la commission, ou désintérêt de l'équipe dirigeante ?

Quant au projet petite enfance, annoncé dans le programme de la majorité, Il revient régulièrement sur le devant de la scène, mais difficile d'en dire plus. Monsieur le Maire (de surcroît Président) s'en sort bien sur ce sujet puisqu'il a « refilé le bébé » à la Communauté de communes.

Ne parlons pas des **critères d'attribution des salles**. Présidents d'association, si vous voulez obtenir gratuitement une salle en dehors de l'attribution annuelle, vous devez dire que « c'est culturel ». Mais qu'est-ce qui est culturel ou ne l'est pas ? La décision en revient à notre Maire.

En ce début d'année 2011 M. le Maire a exprimé ses vœux de tolérance et de solidarité, pour conclure nous ajouterons ceux d'ÉQUITÉ et D'INTÉRÊT GÉNÉRAL en dehors de tout calcul personnel ou électoral.

## Réponse à la Tribune libre

A l'évidence, lorsque l'on n'a pas grand-chose à dire, il est toujours de bon ton de déplorer que ce qui est fait ne l'a pas été assez vite, et de prétendre que déjà d'autres, il y a bien longtemps, en avaient eu l'idée. À soutenir cette théorie avec des mots et des phrases qui n'en finissent pas, on peut de la sorte remplir toute une page. Même si nous déplorons comme vous des retards dus le plus souvent à des lourdeurs administratives.

### **Pour reprendre les quelques remarques faites :**

La longue période de neige que nous avons connue ne fut pas si facile à gérer. Notre personnel communal a fait preuve d'efficacité et mérite plus un coup de chapeau que des critiques. Les mesquineries sur la pente des rues sont risibles, il a fallu gérer un stock dont les commandes anticipées de réapprovisionnements n'ont jamais été honorées du fait de l'arrêté de la Préfecture de Meurthe-et-Moselle qui a réquisitionné les stocks de sel pour les voiries départementales et les grandes agglomérations. Cependant, il est vrai que notre lame de déneigement est tombée en panne pendant la période hivernale et que la réparation de cette dernière a été ralenti par la difficulté de trouver les pièces de rechanges.

Je vais faire une précision une bonne fois pour toutes et nous ne reviendrons plus sur ce sujet.

La station d'épuration est entrée dans sa phase de démarrage. Une fois encore, soyez persuadés que si elle avait été faite à temps **et avant que le préfet ne mette en demeure** la commune de Dieulouard de la réaliser, elle aurait coûté moins cher aux contribuables que nous sommes tous. L'ancienne équipe a certes fait des réserves avant **2001 (800 K€)** mais a réalisé des dépenses inconsidérées et n'a pas du tout anticipé le plan de financement des deux programmes à mettre en place (coût de 6,5 M€). Ils sont donc responsables en grande partie de la hausse brutale du prix de l'eau pour compenser leur mauvaise gestion (réserve fin **2007 : 268 K€**), et pouvoir répondre aux exigences de l'arrêté préfectoral. Nous avons une gestion claire et transparente, des travaux se réalisent et se réaliseront. Loin de la polémique, jugez ce qui se fait. Il est regrettable que l'entretien du réseau d'eau n'ait pas été pris en compte également quand on voit les fuites à répétition qui se produisent. Nous avons établi un programme pluriannuel de remplacement de nos conduites quartier par quartier. Nous sommes à votre service, nous en sommes fiers et continuerons à vous servir au mieux. L'eau (potable et assainissement) est un budget à part qui ne peut être financé que par le volume qui est distribué.

L'union des services et des Hommes génère une synergie qui permet l'aboutissement d'un objectif qui peut paraître aux yeux de certains comme inatteignable. Verrons-nous cette année l'arasement et la dépollution du site de Pétrocarbol ? OUI ! Les autorités préfectorales nous l'ont assuré. Nous l'espérons et faisons tout pour qu'il en soit ainsi. Dans notre esprit, l'espace maîtrisé servira à mettre en valeur cette entrée de Dieulouard qui en a bien besoin.

Quant à la Petite Enfance, très vite, cette idée est devenue un projet intercommunautaire voulu et porté par l'ensemble des élus de la communauté de communes afin de procurer un service à l'ensemble des habitants de ce territoire.

À qui fera-t-on croire que se séparer de biens "d'inutilité publique" n'est pas de la bonne gestion lorsque l'argent qui en est tiré est immédiatement réinvesti en vue d'autres projets d'urbanisme au centre du pays. Nous sommes attentifs à maîtriser dès que possible certaines maisons au pied du château et place de Verdun.

Il est facile de critiquer les critères d'attribution des salles communales. Les associations locales sont nombreuses et tout le monde s'en réjouit. Face à la demande et pour que ce soit équitable, chacun comprend qu'il a bien fallu établir des règles, et malgré cela ce sont ceux qui se plaignent qui en bénéficient le plus.

Comme vous le constatez, nous entendons les critiques et toutes les suggestions positives ne nous échappent pas.

Redorer notre commune passe par la gestion quotidienne et délicate d'un ensemble d'activités, liées entre elles, qui comprend :

- **l'économie et l'aménagement de notre ville** (attrait d'entreprises, zac de la Ferrières, ...),
- **le service à la population** (projet petite enfance, bibliothèque, entretien, ...),
- **le culturel et le touristique** (notre ville est d'une richesse insoupçonnée par ses associations, son patrimoine, la vallée de la petite suisse lorraine, sa diversité de territoire).

Notre communauté de communes est de surcroît un atout formidable pour mener conjointement ces 3 facteurs, dans l'intérêt général de tous même si certains malheureusement en doutent.

**Pour notre majorité, avoir des idées c'est bien, les réaliser c'est mieux. S'agissant de ce que nous voulons bâtir et des changements que nous voulons apporter, c'est déjà par une question de volonté que tout commence. Et vous savez ma détermination pour mener à bien les initiatives qui visent à répondre à notre aspiration commune, pour toutes et tous et pour laquelle vous nous avez élus.**

Le maire

# Communauté de communes des Vals de Moselle et de l'Esch (C.C.V.M.E)



## si loin mais si présente, 2011, 2012 un enjeu capital...

Une communauté de communes a pour objet d'associer des communes au sein d'un espace de solidarité, en vue de l'élaboration d'un projet commun de **développement et d'aménagement de l'espace**. Elle exerce en lieu et place des communes membres un certain nombre de compétences définies par la loi.

**Dans le cadre de la réforme des collectivités territoriales, la loi prévoit une couverture totale du territoire national par les intercommunalités. Un nouveau découpage, en collaboration avec les préfetures, les élus, devra être élaboré en 2011 pour une application au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2013.**

En place depuis 1998 et de « dimension humaine » avec 7000 habitants, notre communauté de communes reste néanmoins caractérisée par une taille critique dans l'environnement de celles qui l'entourent.

Elle a cependant des atouts à faire valoir en plus de son dynamisme et de sa situation géographique entre Nancy/Metz Toul/Nomeny. Dans la continuité de ses compétences et de ses interventions, pour l'intérêt de tous, les élus souhaitent appliquer une véritable politique volontariste en exerçant de nouvelles compétences permettant d'aboutir à une gestion territoriale plus rationnelle.

**Dans les faits cela se traduit en 2011, après l'arrivée de la société PAPREC, Colruyt sur notre commune, par l'aménagement total (réseaux et voiries) de la zac de la Ferrière, l'étude à la création d'une nouvelle zone sur Belleville, la réalisation d'une centrale photovoltaïque sur l'ancienne base (BA136) à Rosières-en-Haye. C'est avec la nouvelle compétence « petite enfance » la création d'une structure**

**multiservices qui vient en complément des assistantes maternelles et doit permettre aux familles de concilier vie professionnelle et vie familiale.**

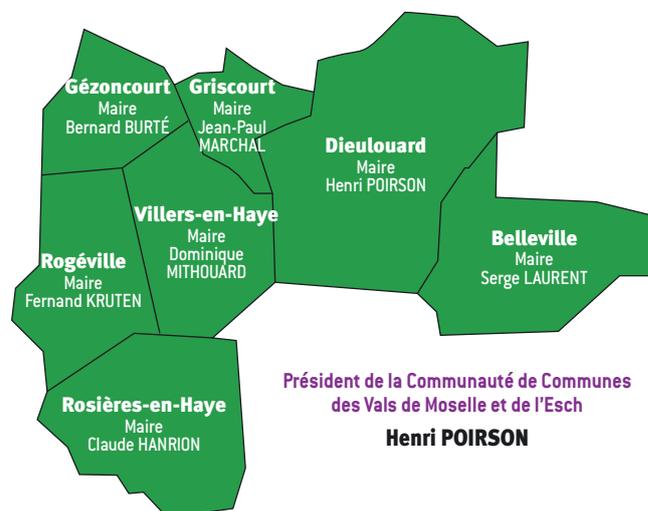
C'est aussi :

- la valorisation de notre patrimoine local, reconnu d'intérêt communautaire (le château, les places et entrées de villages...),
- la poursuite dans nos communes d'aménagement d'espaces sportifs destinés aux jeunes,
- l'amélioration plus importante de la qualité de la collecte et tri des déchets ménagés (étude de la redevance incitative)
- le renforcement des manifestations culturelles, fêtes de la musique, salon des artistes, école de musique, séjour de ski, sports à thème, découverte du territoire par des chemins de randonnées.
- la reconversion des gravières de la Moselle en un espace dédié à la faune et la flore.

**Au-delà de notre commune, nous avons également la responsabilité de construire un environnement toujours plus accueillant, offrant des services diversifiés et adaptés à notre territoire. C'est ainsi que nous arriverons à préserver notre communauté de communes semi-rurale, cohérente au service de tous ses habitants.**

### Les compétences de la Communauté de communes : développement économique

– aménagement de l'espace – aménagement et entretien de voiries déclarées d'intérêt communautaire – protection et mise en valeur de l'environnement – vie sociale, culturelle, sportive – petite enfance – élaboration du plan de mise en accessibilité voirie et espace public.



# Calendrier des animations

Date	Association	Animation
<b>AVRIL</b>		
2/3	Ecole des moines	Repas/Fête de l'école
7	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
9	Les Scarponales	Festival de poésie
10	Retraités et personnes âgées	Repas de l'amitié
14	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
16	Harmonie scarponaise	130 <sup>e</sup> anniversaire
17	F.J.E.P.	Vide grenier
21	Retraités et personnes âgées	Belote
21	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
22	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto
27	Anciens gouvvy	Assemblée générale
<b>MAI</b>		
5	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
8	Municipalité & Associations patriotiques	Cérémonie commémorative
10	A.M.C.	Après-midi Loto
12	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
15	Harmonie scarponaise	Repas
15	F.J.E.P. – Rythmic Band	Spectacle
19	Retraités et personnes âgées	Belote
19	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
20	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto
28	Gym club	Soirée dansante
29	Ecole de danse Ghislaine d'Herclonville	Gala annuel
<b>JUIN</b>		
3	Centre musical	Concert fin d'année
4	A.S.C.D.	Assemblée générale
11	Les scarponales	Remise des prix
16	Rugby-club Dieulouard-Liverdun	Soirée Loto
16	Retraités et personnes âgées	Belote
17	C.C.V.M.E.	Festival musiques actuelles
17	Ets français du sang	Collecte de sang
18	Municipalité & Associations patriotiques	Cérémonie commémorative
18	Municipalité	Sportifs méritants
18	Amicale des sapeurs-pompiers	Feux de la St Jean
19	Petite reine scarponaise	La scarponaise
19	Evasion	Gala annuel
19	Communauté de communes	Jeux inter villages
26	AUDACE	Gala annuel
<b>JUIN/JUILLET</b>		
	C.L.C.V.	Centre aéré
7	Retraités et personnes âgées	Belote
13	Municipalité	Fête nationale
<b>SEPTEMBRE</b>		
8	Retraités et personnes âgées	Belote
9	Centre musical	Inscriptions
11	Amicale des sapeurs-pompiers	Après-midi loto
15	Amis du Foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
15	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
18	Municipalité	Les Délices de Scarpone
22	Amis d Foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
23	Amis du Foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto
25	CEPA	Repas + Ass. Générale
25	F.J.E.P.	Belote

Date	Association	Animation
<b>OCTOBRE</b>		
2	E.S.S. Handball	Après-midi loto
4/5	C.L.C.V.	Bourse aux vêtements
6	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
7	Ets français du sang	Collecte de sang
7	Centre musical	Assemblée générale
13	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
16	Associations patriotiques	Cérémonie commémorative
20	Retraités et personnes âgées	Belote
20	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
21	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto
22	Rugby-club Dieulouard-Liverdun	Loto
23	F.J.E.P.	Belote
29	Amicale des sapeurs-pompiers	Soirée dansante

Date	Association	Animation
<b>NOVEMBRE</b>		
3	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
5	Conjoints survivants	Goûter
8	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
11	Municipalité & Associations patriotiques	Cérémonie commémorative
11	A.M.C.	Repas
17	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
18/20	C.C.V.M.E.	Semaine des Arts
19	Harmonie scarponaise	Concert S <sup>e</sup> Cécile
20	Harmonie scarponaise	Repas
24	Retraités et personnes âgées	Belote
26	C.L.C.V.	Bourse aux jouets
27	F.J.E.P.	Belote
27	Etam Gouvvy	Repas St Eloi
29	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto

Date	Association	Animation
<b>DECEMBRE</b>		
1	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Belote
3	Souvenir français	Assemblée générale
8	Retraités et personnes âgées	Belote
9	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Loto
10	Amicale des sapeurs-pompiers	Sainte Barbe
10	Municipalité	Saint Nicolas
11	Municipalité	Repas des Anciens
15	Amis du foyer du 3 <sup>e</sup> âge	Repas
15	Etam Gouvvy	Après-midi récréatif
16	Centre musical	Concert de Noël
17	F.J.E.P.	Spectacle rock-magie
18	F.J.E.P.	Belote

	Salle des Fêtes
	Centre socioculturel
	Place de Verdun
	Cantine scolaire
	Rues de la ville
	Stade Marcel Crusem
	Stade scolaire
	Cimetière
	Salle des sports Charles Roth



Classe de M<sup>me</sup> VALENTIN



Classe de M<sup>me</sup> RONDEL



Classe de M<sup>me</sup> BECKER-VLASKA



Classe de M<sup>me</sup> LACROIX

## Ecoles maternelles



Classe de M<sup>me</sup> HODY



Classe de M<sup>me</sup> DAVOUSE



Classe de M<sup>me</sup> IGNACZAK